

1^{ère} ÉDITION DE LA JOURNÉE NATIONALE DU PATIENT



Nouveau

Scannez ce QR-code pour
retrouver votre revue au
format numérique





POUR VOTRE PROCHAIN CONGRÈS MÉDICAL AU LUXEMBOURG, LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER !

Si vous êtes membre d'une association médicale, vous avez probablement déjà pensé à la possibilité d'accueillir le prochain congrès ou la prochaine conférence de votre association au Luxembourg.

Etes-vous prêt à relever ce beau projet ?

Alors, le Luxembourg Convention Bureau (LCB) est prêt à vous aider et à tout faire pour que votre projet aboutisse. Organiser un congrès international, ici, au Luxembourg, dans votre spécialité présente d'innombrables avantages. Cela renforce la réputation et le prestige de votre unité de soin et offre de précieuses possibilités de mise en réseau, de partage de connaissances et de développement professionnel. En outre, vous contribuerez à mettre en lumière le domaine médical du Luxembourg, avec ses technologies innovantes dans la santé et ses activités de pointe dans la recherche.

Le LCB vous guidera, gracieusement, de façon impartiale à chaque étape du processus, notamment en vous aidant à élaborer une offre de candidature et en vous épaulant, si besoin, pour la présenter.

Prenez contact avec le LCB dès aujourd'hui.

Éditorial

Bilan - Visions - Actions



Le Secrétariat Général de la
FHL et le Service Interentre-
prises de Santé au Travail
(SIST-FHL)

5, rue des Mérovingiens
Z.A. Bourmicht
L- 8070 BERTRANGE
Tél. : 42 41 42-1
Fax : 42 41 42-81
fhlux@fhlux.lu

Responsable de la publication :
Sylvain VITALI

Coordination et relecture :
Nathalie Iltis

Régie publicitaire :
Publiest, 1 rue Jean Piret
L-2350 Luxembourg

Tél. : 26 48 02 32

Layout : Julie ILTIS
mail : fhlux@fhlux.lu

Impression :
Imprimerie Heintz, Pétange

Publication :
4 fois par an / gratuit
Tirage : 1650 exemplaires.

Conformément aux dispositions
régissant la propriété intel-
lectuelle, toute reproduction
intégrale ou partielle doit obli-
gatoirement indiquer le nom
de l'auteur et la source du texte
reproduit.

Si vous souhaitez publier
une information dans cette
publication, contactez
le Comité de rédaction
à l'adresse suivante:

communication@fhlux.lu
www.fhlux.lu

Chères lectrices,
Chers lecteurs,

Ce début d'année est un moment propice pour faire une rétrospective sommaire des événements de ces derniers mois et mettre en avant nos ambitions et projets pour 2023.

Tout au long de l'année 2022, nous avons travaillé dans l'intérêt du secteur, du personnel hospitalier médico-soignant, administratif et logistique et, bien évidemment, du patient.

Rappelons tout d'abord la conclusion d'une nouvelle convention collective de travail, qui offrira un meilleur équilibre entre vie privée et vie professionnelle, ainsi que les actions menées par les hôpitaux et la FHL, en collaboration avec le ministère de la Santé, pour améliorer la sécurité de la prise en charge médicamenteuse du patient avec la mise en place d'un plan de médication (www.medicaplan.lu).

L'année passée fut également marquée par des discussions autour du « virage ambulatoire » et des « sociétés médicales » qui ont débouché sur deux propositions de loi distinctes. La FHL s'est clairement positionnée en demandant au gouvernement de retirer le projet de loi 8013 (sur les sociétés médicales) et en approuvant – sous réserve de la prise en compte de ses remarques – le projet de loi 8009. Les efforts pour faire entendre nos positions dans les débats politiques se poursuivront en 2023.

Face au manque de ressources médicales et soignantes, nous avons souligné l'importance de développer l'attractivité de la médecine hospitalière, sur laquelle repose notre système de santé, en proposant des pistes concrètes. L'enseignement de la médecine et des professions de santé au Luxembourg, tenant compte aussi bien de l'enseignement théorique au sein de l'Université du Luxembourg que de l'enseignement clinique dans les établissements hospitaliers, à côté des mesures nécessaires afin de permettre un équilibre sain au niveau de la work-life-balance, sera une thématique majeure dans les mois à venir. Une approche concertée avec les différents acteurs-clés visant à développer des perspectives de développement de carrière pour les professions de santé au sens large sera lancée rapidement.

Sous la direction du Président et de nos membres, six groupes de travail – chacun chargé d'aborder une thématique jugée importante (médecine hospitalière, parcours du patient, digitalisation, data-management, ressources humaines et financement) –, ont contribué à définir des objectifs ambitieux ainsi que des priorités pour le secteur hospitalier à l'horizon 2030.

Cette vision, disponible sous la forme d'un livre blanc, a pour ambition d'informer les citoyens et de guider les décideurs politiques, en particulier en cette année électorale. Nous y abordons les évolutions futures à préparer et mettre en œuvre afin d'assurer notre système de santé à long terme. Ainsi cette approche de vision globale sera suivie dans les prochaines semaines par des actions concrètes, tant internes à la FHL et aux hôpitaux tant au niveau des acteurs externes et qui viseront l'atteinte des objectifs poursuivis. Les mesures qui en découleront contribueront activement à rendre le système de santé plus efficient et résilient. Un secteur hospitalier performant offrira des prises en charge de qualité proches des besoins des patients. Dans ce sens, nous considérons le patient comme un véritable partenaire des professionnels de santé dans la détermination de son parcours de soins, auquel il participe activement en tant qu'acteur éclairé.

C'est dans cet esprit que la FHL a mis en avant le concept de patient-partenaire et a organisé en décembre 2022 la première « Journée nationale du patient-partenaire », impliquant des patients comme experts ainsi que des associations de patients, ce qui a permis de sensibiliser le public et les acteurs concernés. Nous continuerons sur cette voie en 2023 et multiplierons les actions de sensibilisation pour augmenter l'implication du patient. L'objectif est l'organisation d'une 2^e journée nationale du patient-partenaire en décembre 2023.

L'année 2023 sera marquée par le 75^e anniversaire de la FHL. En effet, c'est à partir de 1948 que les directions hospitalières se réunirent régulièrement dans un cadre plus formel. L'évènement sera célébré, lors du « Healthcare Week Luxembourg », manifestation à l'échelle de la Grande Région qui se déroulera du 20 au 22 septembre 2023 dans les locaux de LUXEXPO-The Box.

Sylvain Vitali
Secrétaire Général

Les métiers de la santé : des carrières d'avenir.

healthcareers.lu



**health
careers**
pour des professionnels d'exception



Retrouvez les témoignages et tout ce qu'il faut savoir sur
les carrières de la santé en détail sur healthcareers.lu

Éditorial	
Bilan- Visions- Actions	3
Fédération des Hôpitaux Luxembourgeois	
Première édition de la Journée nationale du patient-partenaire	7
Innovation au Centre François Baclesse	
Protonthérapie: lancement d'une plateforme de traitement (TPS*) commune à la Grande Région	11
Centre Hospitalier du Nord	
Inauguration de la nouvelle centrale du SAMU	15
Centre Hospitalier du Nord	
Lancement d'un podcast santé pour les jeunes	16
Centre Hospitalier Emile Mayrisch	
Certification confirmée pour l'équipe de prélèvement de cornée	19
Centre Hospitalier Emile Mayrisch	
Le CHEM dans la littérature	21
La Rehaklinik mène l'étude internationale sur l'impact de réinfections ReLong-COVID: Appel à la participation en ligne	23
Institut National de Chirurgie Cardiaque Interventionnelle Beruf des Perfusionisten in Luxemburg	25
ILNAS	
Contrôle des enceintes thermostatiques et climatiques	31
De Widong	
20 ^{ème} anniversaire du CFPC	35
ALATMC	
Remerciement vun der Association Luxembourgeoise des Assistants Techniques Médicaux de Chirurgie	37
Centre Hospitalier Emile Mayrisch	
Maison L'Escale: un refuge dans la vie de personnes sans abri et gravement malades	38



Suivez l'actualité de la FHL en nous rejoignant sur :



Je n'ai pas gribouillé sur le mur.

J'ai appris pourquoi le
rouge à lèvres s'appelait
rouge « à lèvres ».

Parfois, ça marche. Parfois, on apprend.
Nous assurons ta créativité.



Fédération des Hôpitaux Luxembourgeois

Première édition de la Journée nationale du patient-partenaire le 8 décembre 2022

Le 8 décembre a eu lieu la première édition de la journée nationale du patient-partenaire. Objectifs? Démarrer, au Luxembourg, un processus de réflexion autour du concept de partenariat-patient, en reconnaissant le patient comme un acteur de soins à part entière, et soutenir ainsi un processus d'amélioration continue de la qualité du parcours de soins.



Avec la journée nationale du patient-partenaire, la FHL ambitionne d'introduire dans le débat public luxembourgeois les notions de partenariat avec le patient ou de patient-partenaire, afin de mettre en lumière l'intérêt de la participation active du patient et du citoyen autour des questions de santé, mais aussi de sensibiliser tant le grand public que le secteur de la santé dans son ensemble et d'entamer un travail de fond qui se poursuivra encore bien après cette première édition.

Au programme de cette journée était une table ronde à la radio 100,7 avec Mme Paulette Lenert, la ministre de la Santé, et avec les participants suivants :

- Dr. Stephanie Obertin - Ancienne Présidente du Cercle des Médecins Généralistes
- Mme Chantal Keller - Patiente et Présidente de Blëtz Asbl

- Mme Anne Weydert- Patiente-partenaire
- Mme Monique Isebaert-Leemans - Présidente de l'Amicale des Patients de l'INCCI
- Dr. Catherine Atlan - Médecin directeur du pôle Médecine interne, et maladies systémiques au CHL
- M. Georges Clees- Chargé de communication de la Patientevertriedung asbl

En parallèle, les hôpitaux ont organisé, dans la mesure du possible, une **retransmission** directe dans leurs locaux de la table ronde et ont invité notamment leur personnel et leurs patients à y assister. Une **campagne d'information et de sensibilisation** a été lancée au sein des hôpitaux et par la FHL autour des thèmes de partenariat-patient et du concept de «patient-partenaire» sous différents angles d'attaque.



Des ateliers participatifs organisés en préparation de la journée

En amont de la première édition de la Journée nationale du patient-partenaire, un travail de fond en collaboration avec les établissements visait à préciser et prioriser différents aspects du thème du partenariat-patient.

Avec l'idée d'aller à l'écoute du patient et du personnel soignant, d'aborder ensemble avec eux les notions de partenariat-patient et de patient-partenaire, et d'établir ainsi un premier état des lieux de la prise de conscience et application de la notion du partenariat dans les établissements au Luxembourg, une série d'ateliers participatifs a été organisée au sein des quatre grands centres hospitaliers ainsi que dans deux établissements spécialisés. Sur invitation interne des personnes référentes membres du Groupe de travail FHL dédié à cette journée, chaque atelier a rassemblé un échantillon allant de dix à trente personnes: des patient.e.s, des infirmier.ère.s, des soignant.e.s ainsi que des médecins. Au total, sept ateliers ont eu lieu: au Centre Hospitalier Emile Mayrisch (CHEM), au Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL), aux Hôpitaux Robert Schumann (HRS), au Centre Hospitalier du Nord (CHdN), au RehaZenter, à l'INCCI et un atelier avec des patients issue de la médecine générale.

D'une durée de deux à trois heures, les ateliers étaient **structurés en deux phases**. Après un mot de bienvenue, une introduction du projet de la JNPP, des notions de partenariat-patient et de patient-partenaire ainsi que du continuum de l'engagement, une première partie consistait en une **discussion ouverte d'environ une heure autour de la question** de ce qu'évoquait la notion de partenariat auprès des participants, dans un contexte de soins avant, pendant et après une prise en charge. Pour la deuxième

phase, les participants étaient alors répartis en sous-groupes (break-out groups) tous chargés de la même mission qui était celle d'approfondir la discussion et d'**identifier les défis et opportunités en fonction des niveaux d'engagement**.

Contexte: le partenariat-patient, et le patient-partenaire

La vision du **partenariat-patient** se fonde sur le modèle de Montréal reconnaissant le patient comme un acteur de soins à part entière (Pomey et al. 2015) et repose sur la reconnaissance de ses savoirs expérientiels et des compétences issues de la vie avec la maladie, de l'expérience des soins et des services. Ces savoirs sont vus comme complémentaires aux savoirs des professionnels de la santé (Boivin et al., 2017). Le partenariat implique une nouvelle approche relationnelle entre professionnels des soins, médecins, gestionnaires, usagers et familles dans laquelle le paternalisme laisse place à la reconnaissance mutuelle des expériences.



L'approche de partenariat permet aux patients, aux usagers et à leurs proches d'exercer **une plus grande influence** sur leur santé, sur les décisions relatives à leurs soins et à leurs services, sur l'organisation des soins et des services et sur la gouvernance. Elle cherche à améliorer la santé et le bien-être des usagers et de leurs proches en augmentant la qualité, la pertinence et la sécurité des soins et des services, ainsi que la qualité de leur expérience de soins et de services. Elle permet également l'amélioration du bien-être au travail des divers acteurs (Cadre de référence de l'approche de partenariat, ministère de la Santé, Québec, 2018).



Les **patients-partenaires** sont au plus haut niveau de la participation du partenariat des co-leaders et co-décideurs. Ayant acquis une expertise dans les connaissances sur la maladie et la gestion des traitements et des soins, ils sont en premier lieu partenaires pour eux-mêmes, mais peuvent accompagner d'autres patients, participer à des groupes projets sur des thématiques de santé ou d'organisation de la structure. En tant que représentants d'un groupe de patients, ils peuvent également intervenir sur les décisions concernant les soins, l'organisation ou la politique de la structure de santé en étant membre du CA, de comités structurels (hygiène, qualité ...) ou en formant un comité des patients pouvant définir un projet patient ou intervenir sur les décisions de la structure.

Le patient-partenaire - Un inconnu au Luxembourg ?

Même si l'objectif de la Journée nationale du patient-partenaire est de sensibiliser le grand-public à ce concept, la thématique n'est pas entièrement nouvelle au Luxembourg. À titre d'exemple, les Hôpitaux Robert Schuman ont introduit la thématique en l'incluant dans leur plan stratégique et, au Centre Hospitalier de Luxembourg, la notion de patient-partenaire fait également partie de la carte stratégique de l'établissement.

Dans le cadre du programme INTERREG V, le Luxembourg a participé au projet patient-partenaire avec les régions des pays limitrophes, dont le résultat est la parution du Livre blanc pour la Grande Région (octobre 2020) « Orienter les soins vers le patient-partenaire ». Un certain nombre de recommandations

ont été émises concernant le cadre politico-juridique, les stratégies de partenariat dans les établissements de santé, le partenariat dans les relations de soins, la recherche.

Les prochaines étapes

Alors que le travail débuté en aout a mené à une première conclusion, la journée nationale du patient-partenaire n'a marqué que le point de départ d'une démarche à long terme. Le groupe de travail ayant initié cette initiative, sera relancé sous une nouvelle forme et avec la participation de nouvelles personnes (dont notamment des patients et représentants des patients). L'objectif de ce nouveau Groupe de Travail (nommé GT Patient-Partenaire), qui débutera sous sa nouvelle composition début janvier 2023, est d'analyser les résultats des sept ateliers et de proposer des actions concrètes à mener en 2023. Les résultats de ces actions seront alors présentés lors de la prochaine édition de la journée nationale du patient-partenaire.



Le Groupe de Travail sera initialement coordonné par la FHL, qui prendra le rôle de facilitateur, en attendant que le groupe arrivera à travailler sous l'égide des patients et de leurs représentants.

Pour plus d'information, veuillez visiter le site **www.patientpartenaire.lu**.

Cet article contient du contenu du rapport de synthèse des ateliers, et notamment des éléments de Martine Cholewiak, Directrice Soins, Chargée de projet Partenariat et Expérience patient. ■

Nos experts vous éclairent

Découvrez notre nouveau Hub of Home Kirchberg 100% dédié à votre projet immobilier!

raiffeisen.lu/hubofhome



La Banque qui appartient à ses membres



CFL multimodal

L'expertise en logistique pour le secteur médical,
C'EST NOUS !



CFL multimodal garantit le stockage et la gestion de vos produits médicaux dans les meilleures conditions : à **température contrôlée** et en sécurité totale grâce à un **contrôle d'accès et de suivi rigoureux**.



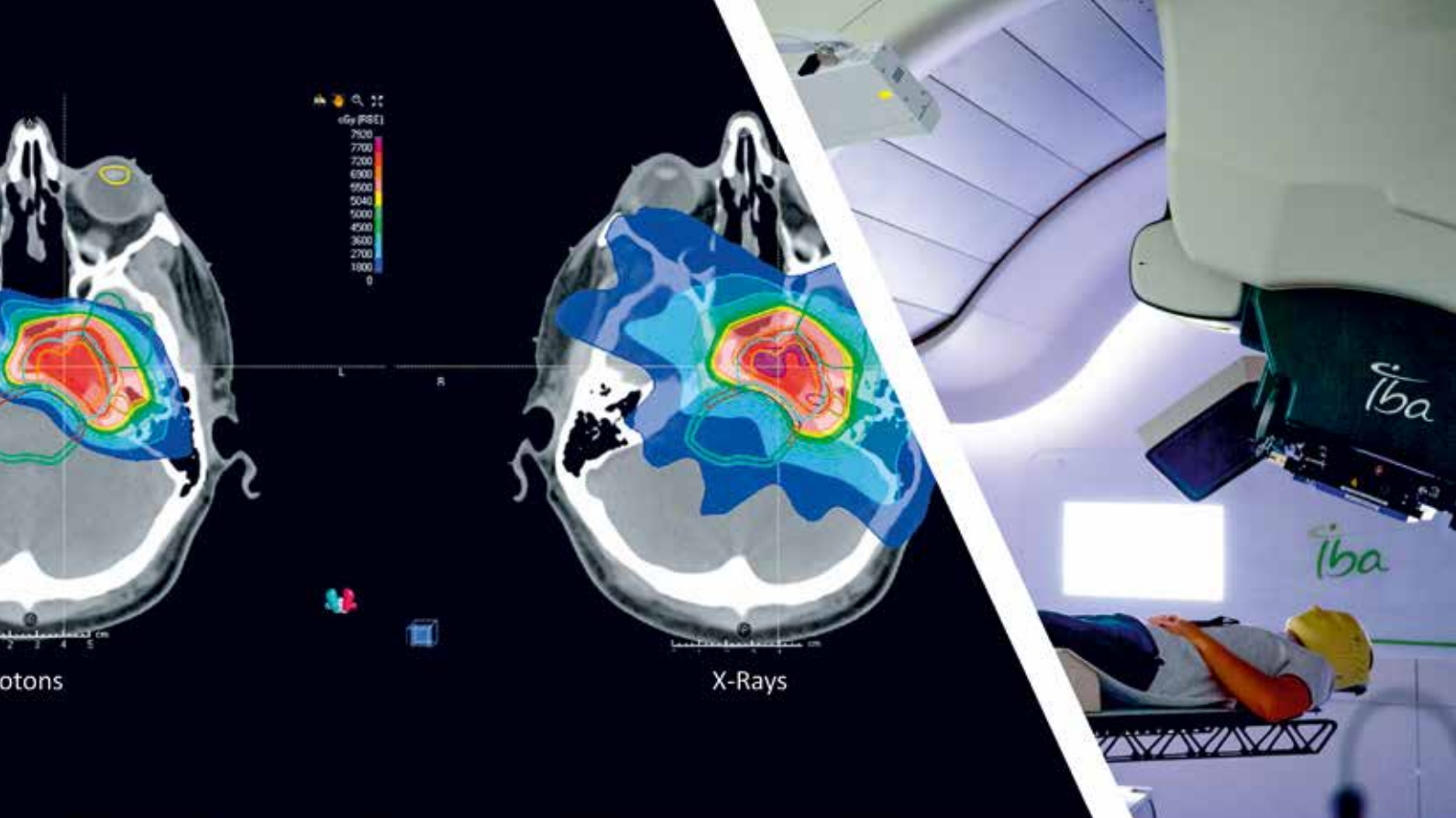
Vous aimeriez savoir plus ?

Contactez-nous et discutez avec un de nos experts de logistique.

sales@cfl-logistics.lu

+352 4996-0001

www.cfl-mm.lu



Innovation au Centre François Baclesse Protonthérapie : lancement d'une plateforme de traitement (TPS*) commune à la Grande Région

* TPS : Treatment Planning System

Le Centre François Baclesse (CFB) est impliqué dans un projet de Centre Grand Régional de Protonthérapie porté par l'Institut de Cancérologie de Lorraine (ICL Nancy).

À PROPOS DE LA PROTONTHÉRAPIE

La protonthérapie est une technique de radiothérapie utilisant des protons accélérés qui offrent une balistique plus favorable en raison de leur parcours limité dans le corps, en comparaison avec les photons utilisés dans l'irradiation conventionnelle. Cette technique permet ainsi d'épargner un volume substantiel de tissus sains dans le traitement de certaines pathologies (mélanomes oculaires, chordomes/chondrosarcomes du système nerveux central, tumeurs pédiatriques, etc.).

Afin de préparer les équipes à l'accueil de cette nouvelle technologie et de sensibiliser les décideurs, le projet INTERREG équipe protonthérapie (EP/PT) a été initié en 2020.

À PROPOS DU PROJET EP/PT

Le projet INTERREG EP/PT vise à améliorer l'offre concertée en matière de soins et de prévention en développant un réseau de professionnels en radiothérapie qui se coordonnent, se forment et développent l'accès à la protonthérapie sur un périmètre transfrontalier. L'objectif étant d'assurer la rapidité, l'égalité et la proximité d'accès au traitement pour tous les patients.

Ce projet doit permettre de répondre au manque actuel de centre de protonthérapie en Grande Région, et devra faciliter l'accès pour les patients grands régionaux à cette technique, tout en posant les bases solides d'une dynamique de coopération grande régionale en termes de formation et de recherche.

POINT D'ETAPE SUR LE PROJET


Pour constituer et mettre en place concrètement une nouvelle filière d'adressage, mais également pour homogénéiser les pratiques en Grande Région, l'équipe transfrontalière de protonthérapie :

- suit actuellement une formation commune en protonthérapie (entre les centres partenaires du projet) afin d'avoir des pratiques homogènes;
- vient de mettre en place une plateforme de traitement (TPS) partagée regroupant des données cliniques, afin de comparer des plans de traitements protons versus photons et de sélectionner la modalité thérapeutique adaptée;

- a signé une convention de partenariat avec le centre de protonthérapie de l'UZ Leuven pour structurer l'accueil des patients en Grande Région;
- a lancé son site internet en avril dernier : www.protontotherapie-eppt.com

Les membres du projet envisagent également de développer un fort réseau de coopération transfrontalière en recherche clinique et de poursuivre le projet au-delà de la durée du financement FEDER.


A ce titre, Pr Guillaume VOGIN et l'équipe de Radiophysique du CFB participent régulièrement et activement à la réunion technico-pluridisciplinaire du Centre PARTICLE de LEUVEN afin de faire bénéficier la population luxembourgeoise de cette avancée. ■




ORTHOPÉDIE FELTEN


Luxembourg / Eich / Mondorf-les-Bains / Esch-sur-Alzette


Votre bien-être, c'est notre métier.




Le nom "Orthopédie FELTEN" est garant de qualité et de service.






































 494927
  www.otfelten.lu
 488464



Muller & Wegener

120 ans

depuis 1901

Papier & Façonné - Ecriture & Marquage

Fourniture & Equipement de Bureau

Mobilier de Bureau

Classement & Archivage

Fourniture Informatique

Machine de Bureau - Présentation

Emballage & Expédition

Hygiène & Restauration

Dessin & Bricolage

Printing Services





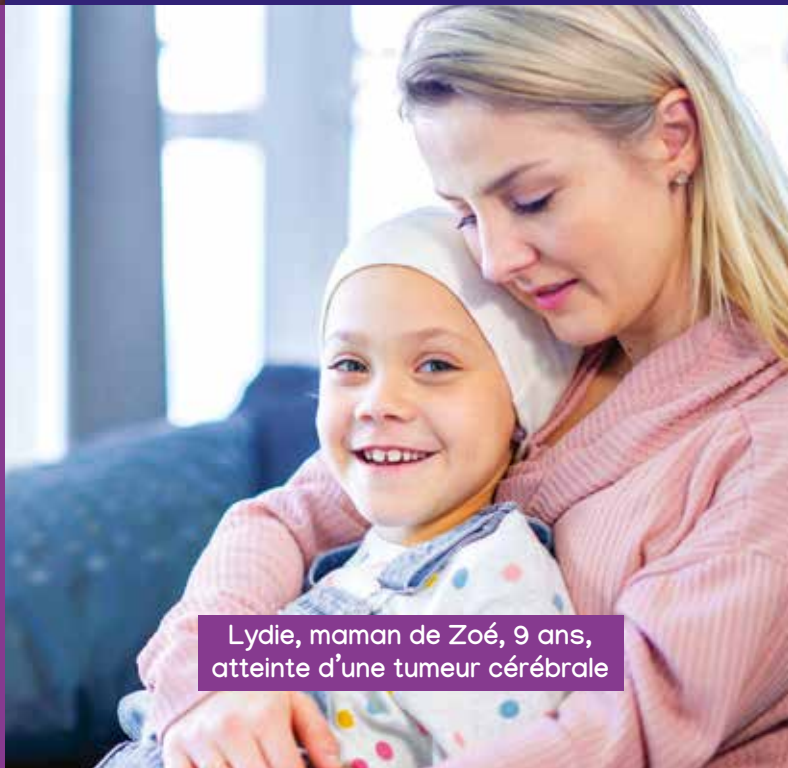

 Tél.: (+352) 48 49 49-999
Fax: (+352) 48 49 49-200
  mw.vente@mullerwegener.lu
www.mullerwegener.lu



Lucie, 8 ans, atteinte de leucémie

Lucie
☁️⚡️ LUTTE,
VIT ♡,
☀️ RÊVE.

Lydie
AIME ♡,
☁️ SE BAT,
PROTÈGE 💎.



Lydie, maman de Zoé, 9 ans,
atteinte d'une tumeur cérébrale



**FONDATIOUN
KRIIBSKRANK KANNER**

Nous soutenons les enfants atteints de cancer,
aidons leur famille et faisons avancer la recherche.

Et vous ?
🚀 AGISSEZ,
SOUTENEZ 🌷,
✉️ DONNEZ.

Faites votre don
via notre site
www.fondatioun.lu





VOTRE PARTENAIRE SANTÉ POUR TOUTES LES GÉNÉRATIONS



SOINS À DOMICILE 24/7



RÉSIDENCES SENIORS



FOYERS DE JOUR



LITS DE VACANCES



NUETS PÄIPERLÉCK



ROUDE KNAPP
TÉLÉALARME



DÉCOUVREZ NOTRE RÉSEAU
www.paiperleck.lu 24 25



Päiperléck
Aides et Soins à Domicile - Résidences Seniors



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région





Centre Hospitalier du Nord

Inauguration de la nouvelle centrale du SAMU

Le 21 décembre, la nouvelle centrale du SAMU a été inaugurée à Ettelbruck en présence du ministre Claude Haagen. Situé directement à côté de l'héliport de l'hôpital, le hall offre une infrastructure moderne avec un environnement de travail optimal axé sur l'efficacité et les trajets courts. Le projet a été mis en œuvre dans le cadre de l'agrandissement du service des urgences du CHdN, en collaboration avec le CGDIS.

«Avec le nouveau garage pour le SAMU ainsi que l'agrandissement de notre service des urgences, nous réalisons aujourd'hui un pas important vers une prise en charge optimale des patients pour la population du Nord», a souligné le vice-président du conseil d'administration du CHdN Fränk Arndt dans son discours. Il a en outre salué l'engagement sans faille de toutes les personnes impliquées, qui ont permis de mener à bien le projet de construction dans les temps, malgré les problèmes de livraison et la pénurie de matières premières et de matériaux. «Trouver des solutions de remplacement qui permettent d'avancer dans les travaux constitue un défi», le vice-président a-t-il ajouté.

Après l'approbation de la CPH le 11 novembre 2020, les travaux préparatoires ont commencé début 2021

Le projet ayant été validée par la Commission permanente des Hôpitaux (CPH) le 11 novembre 2020, les premiers travaux préparatoires ont commencé début 2021 au CHdN en vue d'une nouvelle construction pour le SAMU, qui a dû être déplacé en amont des travaux d'agrandissement des urgences. Cette extension qui s'étendra sur l'ensemble de la cour d'entrée des ambulances est nécessaire en vue de s'adapter aux dispositions du Plan Hospitalier 2018 et de se conformer aux exigences et normes légales en ma-

tière d'infrastructure, de répartition et d'équipement des services d'urgences du pays. Les premiers travaux d'excavation à la pelleuse ont confirmé en février 2021 la possibilité de réaliser ce projet à côté du hangar pour hélicoptères. Dès décembre 2021, les travaux de construction ont pu commencer sur ce projet imaginé par l'architecte Mathias Kirn sous la direction de la société Devolux avec les conseils techniques du bureau d'ingénieurs Goblet Lavendier et Associés. Argest, Solid, Lux-Power, Wagner Schaffner, Gerüstbau Hennen, Daachdesign Hermes, Thieux, Feltus, Decoma, Origer, ZET ainsi que Lindner Isoliertechnik ont également participé. Un travail d'équipe engagé a permis d'achever la nouvelle centrale dans les temps.



« Grâce à un groupe de travail interne dynamique qui a suivi le projet de près et à une étroite collaboration avec nos partenaires et fournisseurs, nous avons pu accompagner le projet avec la flexibilité dont il faut faire preuve à l'heure actuelle. Nous avons par exemple dû remplacer l'ossature en bois initialement prévue par une construction massive en béton », explique Cliff Nosbusch, coordinateur des projets de construction au CHdN.

Emplacement stratégique, infrastructure moderne

Grâce à sa proximité avec l'héliport et aux adaptations aux exigences du CGDIS, la nouvelle centrale met l'accent sur l'efficacité et garantit une intervention rapide des secours. La nouvelle structure dispose d'un bureau, de trois chambres pour dormir et d'une salle de séjour dotée d'un coin cuisine. En raison de l'augmentation constante du trafic, le concept de circulation autour de l'hôpital a en outre été adapté en 2021, de sorte que le SAMU dispose de sa propre voie d'accès et que les parkings sont désormais accessibles par des voies d'accès qui viennent d'être mises en place.

Après le déplacement de la centrale du SAMU, les travaux d'agrandissement du service des urgences vont désormais commencer. Outre 13 chambres d'urgences respectivement lits-portes, de l'espace est prévu pour une salle de réanimation et un scanner supplémentaire. ■



Communiqué

Lancement d'un podcast santé pour les jeunes

A l'occasion de la journée Zesumme géint de Kriibs, le CHdN a lancé avec le support du ministère de la Santé, son premier podcast santé qui se dédie à la prévention et à la promotion du bien-être et de la santé des jeunes. Âgée de seulement 17 ans, la modératrice Ilana Joseph, étudiante au Lycée Ermesinde, aborde des sujets en relation à la prévention du cancer, comme par exemple l'alimentation, les méthodes de dépistage etc., mais aussi aux traitements des cancers ainsi qu'au quotidien des personnes impliquées dans leur prise en charge. Le podcast est disponible sur radio Ara, Spotify ainsi que la chaîne youtube de l'hôpital.



MOVE BEYOND

MONTEZ ET DESCENDEZ LES ESCALIERS TRÈS FACILEMENT

Découvrez les monte-escaliers et les ascenseurs-maison de TK Elevator. **Renseignements et devis par téléphone au numéro : 40 08 96 ou par email : luxembourg@tkelevator.com**

www.tkelevator.lu

pre
zero
lamesch

Agir durablement.
Trier de manière exemplaire.

Contactez nous !

+352 52 27 27-1
212, Z.A.E. Wolser B
L- 3452 Bettembourg



#entredebonnesmains
#ingoodhands
#ingutenHänden
#emboasmãos
#aguddenhänn

Mat der
Stëftung Hëllef Doheem
sidd Dir
**a gudden
Hänn**

Schéi Feierdeeg
an e gutt-a-gesond
2023.

zanter méi wéi 20 Joer

Les problèmes de mastication et de déglutition ne doivent pas limiter vos patients
#Dysphagie



UNE CONSISTANCE ADAPTÉE
toute la journée pour vos patients avec problèmes de mastication et de déglutition

envie de quelque chose de **SUCRÉ...**

3



3



4



envie de quelque chose de **SALÉ...**



Lisse et homogène, peut être épaissi à la bonne consistance avec ThickenUp® Gel Express

NOUVELLE SAVEUR

3



4

Lisse et homogène

3



Même Recette **NOUVELLE MARQUE**



épaissir des boissons avec ThickenUP® A TOUT ÂGE

Visitez notre site web pour plus d'informations



Niveau IDDSI basé sur la température ambiante de 20°C. La température et le brassage peuvent avoir un impact sur l'impact sur la cohérence. Avant de servir, La consistance doit être vérifiée avant de servir.

IDDSI International Dysphagia Diet Standardisation Initiative. Voir www.iddsi.com

Nutrition à usage médical. - A utiliser sous contrôle médical. Ce document est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé uniquement.

Nestlé Health Science, 221 rue de Birmingham, 1070 Bruxelles www.NestleHealthScience.bel



Nestlé
HealthScience

Votre partenaire en dysphagie

Centre Hospitalier Emile Mayrisch

Certification confirmée pour l'équipe de prélèvement de cornée

Le 16 novembre dernier, une équipe de l'UKS Hombourg (Hôpital Universitaire de la Saare) - AKL Klinik für Augenheilkunde (Clinique d'ophtalmologie) est venue auditer notre équipe de prélèvement de cornée.

Le contrôle a été effectué sur 5 points :

- 1 Vérification des locaux de prélèvement;
- 2 Contrôle du local de stockage du matériel;
- 3 Contrôle aléatoire des matériaux et dates de péremption;
- 4 Vérification de la conservation après le prélèvement;
- 5 Vérification de la documentation concernant le don de cornée et le prélèvement

Suite à un résultat positif sur les 5 points de contrôle, il a été conclu à l'extension de la coopération au sein de l'hôpital et donc à la confirmation de la certification de notre équipe de préleveurs.

Les certificats pour les 4 préleveurs actuels sont valables pour une durée de 5 ans et seront prolongés sans répétition de la formation si au moins 1 prélèvement a été effectué dans l'année.

Il a également été conclu qu'un autre préleveur sera formé dès le mois de janvier 2023.

Notre équipe est composée de préleveurs: Julia Simon (référente don de cornée), Sejla Babacic, Stacy Fabbri, François Evora;

D'un groupe de travail: Vercellino Elodie, Hennin Stéphane, Alves Dorène, Braida Caroline, Gramme Géraldine;

D'un médecin référent dons d'organes: Dr René Pettinger;

Ainsi que des infirmiers/ères et médecins du service de réanimation.

Il est prévu à plus ou moins long terme d'étendre le projet de don de cornée à tout le site d'Esch, puis sur les sites de Niederkorn et Dudelange. Le groupe de travail interviendra courant 2023, lors des staffs de service, pour former le personnel à expliquer aux familles la procédure, l'approche relationnelle, ainsi que les critères d'exclusions au don.

Des membres du groupe de travail peuvent par ailleurs venir assister les différents services pour la proposition aux familles.

En 2019, 48 résidents luxembourgeois ont bénéficié de greffes de cornées au Centre Hospitalier Universitaire de Hombourg.

Pour l'année 2020, le bilan total de prélèvements de cornée au CHEM était de 28 sur 43 prélèvements au Luxembourg (86 cornées) avec une période d'interruption des prélèvements avec la pandémie de Covid-19.

En 2021, 57 prélèvements ont été effectués au Luxembourg (113 cornées), dont 45 au CHEM.

Ce sont ainsi 43 patients luxembourgeois qui ont pu bénéficier d'une greffe de cornée.

De janvier à octobre 2022, 41 prélèvements ont été effectués au CHEM (82 cornées).

Le don de cornée

Le don est un acte anonyme de générosité et de solidarité qui permet à des personnes de retrouver la vue. C'est un des prélèvements d'organe qui se réalise sur une personne décédée.

Actuellement, environ 50 résidents luxembourgeois sont en attentes de greffes de cornée.

La cornée, qu'est-ce ?



La cornée est comme un petit hublot devant l'œil, ce tissu transparent et rond se situe devant l'iris et

la pupille. C'est une lentille protectrice qui transmet la lumière à la rétine. En cas d'obscurcissement, de perforation (dû à une maladie, une infection ou un accident), le patient risque la cécité. À ce jour, il n'existe pas de cornée synthétique.

Le don, pour qui ?

Pour Marie, 18 ans, qui est atteinte d'un kératocône (maladie qui entraîne la cécité en déformant la sphère de l'œil). Pour Pierre, 36 ans, victime d'un accident. Pour Jacques, 72 ans, qui a une certaine forme de cataracte.

Sur qui peut-on prélever les cornées ?

Toute personne décédée dans les 72 heures (si accord du patient ou de la famille). Il n'y a pas de limite d'âge pour le donneur. Il n'y a pas de problème de compatibilité, car la cornée n'est pas vascularisée

Le prélèvement, comment ça se passe ?

Une fois l'accord de la famille donné, ainsi que l'étude d'éventuelles contre-indications au don, un infirmier préleveur du CHEM formé par le Centre Hospitalier Universitaire de Hombourg en Allemagne, vient prélever les cornées. Le prélèvement doit se faire dans les 72h suivant le décès du patient. Tout est fait pour ne pas retarder la mise en bière du défunt. Une fois le prélèvement réalisé, une prothèse est appliquée pour que l'œil garde une forme naturelle et les paupières sont collées.

Ensuite, les cornées sont acheminées à la banque de cornée de Hombourg où elles sont transplantées. Elles peuvent être gardées pendant 28 jours dans une étuve à 37°C. ■



Plug'n Heat⁺
Votre solution énergétique flexible et durable

Vous souhaitez franchir le pas vers un avenir durable, mais ne disposez pas de l'espace nécessaire pour l'installation de chaudières au sein de votre établissement de santé ?

Notre conteneur de chauffage à biomasse est la solution idéale à vos besoins.

Nos experts en solutions d'énergie renouvelable peuvent vous aider de la planification à l'exploitation de votre système et sont impatients de travailler avec vous.

Prenez contact avec nous dès aujourd'hui !

LUX ENERGIE

LUXENERGIE S.A. | 23, avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg | T. : 22 54 74 -1

luxenergie.lu

Communiqué

Le CHEM dans la littérature

« Mutation » No 12 de la Fondation bassin Minier

La santé publique dans le Bassin Minier
(L'évolution de la santé publique dans le sud du Luxembourg de 1870 à 2020)

Cette publication, éditée par la Fondation Bassin Minier, retrace l'évolution du système de santé luxembourgeois de la seconde moitié du 19^e siècle jusqu'à la planification du Sud Spidol. Un accent particulier est mis sur l'histoire des soins de santé dans le Bassin Minier, qui ont longtemps été étroitement liés à l'industrie sidérurgique.

Avec des textes (français/allemand) d'Antoinette Lorang, Jacques Maas, Stéphanie Kovacs, Michel Nathan et René Metz, entre autres.

Disponible en vous adressant à :

Fondation Bassin Minier

Mail: contact@fondationbassinminier.lu

Et dans les librairie Diderich & Ernster

Prix: 25 €



« Das Warschauer Konzert oder der letzte Gang » Dr Bernard Thill

Editions Schortgen

Dieses im Mai 2022 erschienene Buch handelt vom Alltag auf der Palliativstation im Centre Hospitalier Emile Mayrisch CHEM in Esch-sur-Alzette, welche als erste Palliativstation in Luxemburg im April 1994 eröffnet wurde.

Es sind sehr unterschiedliche Geschichten von schwerkranken Patienten, die das interdisziplinäre Team, aus Pflegekräften, Ärzten, Psychologen, Physiotherapeuten, Seelsorgern und ehrenamtlichen Helfern von OMEGA 90, auf ihrem zumeist letzten Lebensweg betreut und begleitet hat.

Der Umgang mit dem Kranken und seinen Angehörigen ist geprägt von Achtsamkeit und Empathie, von unermüdlichem Engagement und Kreativität. Grossen Wert wird auf eine gute und ehrliche Kommunikation gelegt. Und die Trauerarbeit mit allen Betroffenen spielt dabei gleichzeitig eine sehr wichtige Rolle.

Auf dieser Station dreht sich alles um die Lebensqualität des Patienten und seiner Angehörigen, und damit ist dieses Buch ohne Zweifel ein Plaidoyer für die Palliativmedizin.

Es geht darum, so Dame Cicely Saunders, die Begründerin der Palliativmedizin, « den Tagen mehr Leben, und nicht dem Leben mehr Tage zu geben.»

In allen guten Buchhandlungen erhältlich.

Preis: 22 €.



Masques Chirurgicaux 3 Plis

TYPE IIR BFE ≥ 98 %

Le masque chirurgical type IIR est un dispositif médical conçu pour empêcher le porteur de projeter des gouttelettes vers son entourage. Il protège également le porteur du masque des projections de gouttelettes émises par les personnes croisées.

Description

- Masque 3 plis
- Professionnel
- Confortable
- Élastique très extensible
- Haute respirabilité

Emballage

- Boîte en carton de 50 masques
- Sachet plastique de 10 masques



Nous pouvons ajouter le logo de votre entreprise.



Informations et Commandes :
masques.lu



Le concept de gestion des déchets dans la domaine de la santé et des soins

Pharmacies - Cabinets médicaux - Hôpitaux - Maisons de soins - Services de soins - Cabinets vétérinaires - Cabinets dentaires



Consultation gratuite en gestion des déchets, de la planification jusqu'à la certification

Tel.: 488 216 233
E-mail: uwe.zock@sdk.lu

Notre offre de conseil

- Conseils sur le traitement et le stockage écologique des déchets, conseils de prévention
- Conseils, informations et formation pour les employés



Énergie électrique sécurisée
Distribution Moyenne Tension
Système No-Break
Groupes électrogènes
Modules de cogénération

7, rue de Bitbourg
L-1273 Luxembourg
Tél : 434243-1 | Fax : 436833
Mail : contact@energolux.lu

www.energolux.lu

La Rehaklinik mène l'étude internationale sur l'impact de réinfections ReLong-COVID: Appel à la participation en ligne

Avec la participation d'une multitude d'institutions internationales de plus de 6 pays européens, la Rehaklinik mène une nouvelle étude multidisciplinaire et collaborative sur l'impact d'une réinfection COVID-19 sur l'état de santé de personnes présentant déjà des symptômes associés au long-COVID (post-COVID).

La pandémie du COVID-19 touche le monde entier. La plupart des personnes qui développent la COVID-19 se rétablissent complètement. Cependant, les études actuelles estiment qu'environ 10 % de ces personnes développent une variété d'effets à moyen et à long terme (comme p.ex. la fatigue, l'essoufflement et le dysfonctionnement cognitif) en relation avec leur infection. On parle alors du syndrome post-COVID-19 ou « long-COVID ».

Selon l'OMS (Organisation mondiale de la Santé), l'affection post-COVID-19 est définie comme la maladie qui survient chez les personnes qui ont des antécédents d'infection probable ou confirmée par le SARS-CoV-2, généralement dans les trois mois suivant l'infection, avec des symptômes qui durent au moins pendant deux mois. Les symptômes post COVID-19 ne pouvant pas être expliqués par une autre maladie.

Si notre compréhension sur le sujet évolue continuellement, nous ne diminuons pas pour autant nos efforts pour mieux encore comprendre ce syndrome. À cette date, nous ne savons notamment que très peu sur l'impact d'une réinfection avec le coronavirus sur un syndrome long-COVID existant et persistant. Or le virus continu à circuler et le nombre de personnes atteintes du long-COVID ne cesse d'augmenter. Il est donc primordial de comprendre davantage l'impact qu'une telle réinfection pourrait avoir pour ces personnes déjà atteintes de post-COVID. C'est dans ce but, que la Rehaklinik mène l'étude ReLong-COVID en collaboration étroite avec une équipe nationale et internationale de chercheurs de renommée.

Comment participer à l'étude ReLong-COVID ?

Toute personne diagnostiquée d'une affection post-COVID-19 / long-COVID ou qui présente des symptômes après une infection COVID-19 depuis plus de 3 mois est invitée à participer à l'étude internationale ReLong-COVID sur les réinfections chez les patients post-COVID, menée par la Rehaklinik du CHNP.

L'enquête consiste en divers questionnaires et se déroule entièrement en ligne. Elle dure environ 30 minutes. La participation à l'étude est totalement anonyme et volontaire et se fait via le lien suivant : <https://www.soscisurvey.de/ReLong-COVID/>.

Cette étude internationale permettra ainsi de mieux comprendre les symptômes et de développer des approches thérapeutiques ciblées.

Institutions nationales et internationales participant à l'étude ReLong-COVID :



RELONG-COVID: APPEL À LA PARTICIPATION

La Rehaklinik mène l'étude internationale sur l'impact de réinfections COVID-19



Avez-vous été diagnostiqué·e d'une affection post-COVID-19 ou «COVID long» ?

Toute personne

- diagnostiquée d'une affection post-COVID-19 / COVID long,
- ou qui présente des symptômes après une infection COVID-19 depuis plus de 3 mois,

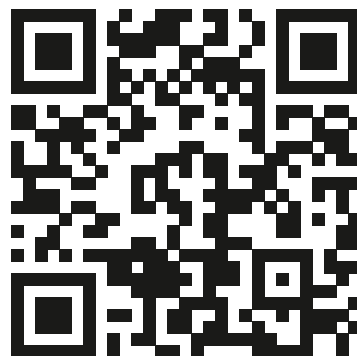
est invitée à participer à l'étude internationale.

- L'enquête en ligne consiste en divers questionnaires (environ 30 minutes).
- La participation à l'étude est totalement anonyme et volontaire.

**Participez
via le lien suivant:**

<https://www.soscisurvey.de/ReLong-COVID/>

ou le code QR:



Institut National de Chirurgie Cardiaque Interventionnelle

Beruf des Perfusionisten in Luxemburg

Introduction

À l'institut National de Chirurgie Cardiaque et de Cardiologie Interventionnelle (INCCI) travaille une catégorie de professionnels de santé méconnue: les perfusionnistes. Ces professionnels sont responsables de la conduite et du fonctionnement de la circulation extracorporelle (CEC) en association avec les médecins, anesthésistes, réanimateurs et les chirurgiens cardiaques.

La grande majorité des interventions cardiaques ne seraient pas possibles sans la disponibilité ou le recours à cette procédure de dérivation cardiopulmonaire.

En 2022, l'INCCI a effectué la 10 000ème intervention sous CEC au Luxembourg. L'occasion de présenter cette profession active à l'Institut à disposition du Grand-duché de Luxembourg.

Historie der Herzchirurgie: ein kurzer Rückblick

Die weltweit erste erfolgreiche Herzoperation, eine Herznaht bei einer Stichverletzung, wird Ludwig Rehn 1896 zugeschrieben. Voraussetzung für eine moderne Herzchirurgie ist die Aufrechterhaltung der extrakorporalen Zirkulation (EKZ) mittels Herzlungenmaschine (HLM). Die ersten Entwicklungen der HLM fanden in den frühen 30er Jahren statt. Als Erfinder und Vater der Herzlungenmaschine, wird John Heysham Gibbon, Jr angegeben.



Pierrot Feiereisen - Perfusionniste

Die Entdeckung der Blutgruppen im Jahre 1900 sowie der erste klinische Einsatz von Heparin (1935) und von Protamin (1937) führten zum entscheidenden Durchbruch in der Herzchirurgie.

Am 6. Mai 1953 erfolgte schließlich die erste erfolgreiche Herz-OP mit der Herzlungenmaschine in Philadelphia durch John Gibbon.

Développement de la chirurgie cardiaque au Luxembourg. De la clinique Sainte Elisabeth à l'INCCI.

Bis 1992 wurden sämtliche herzchirurgische Eingriffe im Ausland durchgeführt. Anfang der 90er Jahre bewiesen die Ordensschwestern der heiligen Elisabeth Weitsicht und Mut, indem sie dem Aufbau einer herzchirurgischen Abteilung an der Clinique Sainte Elisabeth „Am Park“ zustimmten.

Eine waghalsige Entscheidung, wenn man bedenkt, dass die infrastrukturellen Voraussetzungen zunächst nicht vorhanden waren: die erforderlichen medizinischen Geräte wie z.B. die Herz-Lungen-Maschine, das Hypothermiegerät zum Erwärmen beziehungsweise zum Abkühlen des Patientenblutes usw., mussten gänzlich neu angeschafft werden. Desweiteren stand kein Personal mit herzchirurgischer Erfahrung zur Verfügung.

Ein Fortschritt für das Luxemburger Gesundheitswesen

Am 25. April 1992, konnte unter der Leitung von Dr. Bourg und Dr. Lo, die erste Operation am offenen Herzen mit der Herzlungenmaschine erfolgreich in Luxemburg durchgeführt werden. Kein leichtes Unterfangen und ein wichtiger Meilenstein verbunden mit vielen Höhen und Tiefen sowie behaftet von Neid und Missgunst. Trotz dieser Hürden wurde die Herzchirurgie hierzulande nach einiger Zeit immer mehr respektiert und von Außenstehenden anerkannt. 1992 wurden in Luxemburg insgesamt 20 Operationen am offenen Herzen mit der HLM durchgeführt. 30 Jahre später ist die Herzlungenmaschine über 10.000-mal im Einsatz gewesen.

1993 beschlossen die Ordensschwestern der heiligen Elisabeth und das Centre Hospitalier de Luxembourg die Aktivitäten der invasiven Herzchirurgie und der interventionellen Kardiologie in einem gemeinsamen Zentrum zu bündeln. 1997 wurde die Zusammenarbeit in Form einer Fondation ASBL festgehalten und die Grundlage für das heutige INCCI geschaffen, welches im Juni 2001 eröffnet wurde.

Le perfusionniste, une profession de santé nouvelle au Luxembourg.

In einem Herzzentrum ist der Perfusionist ein unabdingbares Mitglied des fachübergreifenden Behandlungsteams. Die Durchführung der meisten Herzoperationen ist ohne den Einsatz der Perfusionisten nicht vorstellbar ... Sie bilden das Bindeglied zwischen Medizin und Technik. Die Hauptaufgabe des Perfusionisten im OP-Saal ist die eigenständige Steuerung der Herz-Lungen-Maschine (HLM) unter ärztlicher Aufsicht, sowie Herstellung und Aufrechterhaltung eines nahezu physiologischen Kreislaufes um alle Organe des Patienten zu schützen.



Alexander Schmidt - Perfusionniste

Die Ausbildung und der Beruf des Perfusionisten ist nur in wenigen europäischen Ländern geschützt oder gesetzlich festgeschrieben.

Das liegt unter anderem an der geringen Anzahl von Personen, welche diesen Beruf ausüben. In Deutschland gibt es zum Beispiel geschätzt 500 Perfusionisten im ganzen Land, in Frankreich ca. 300.

In einigen nordischen und ost europäischen Ländern und Frankreich wird die HLM teilweise von Ärzten bedient.

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, um Perfusionist zu werden:

- Ein medizintechnisches Vollzeitstudium mit dem Schwerpunkt Kardiotechnik. Abschluss: Bachelor oder Master. Diese Studiengänge können z.B. in Deutschland (FH Aachen, FH Villingen-Schwenningen), Belgien (Lüttich) oder Frankreich (Sorbonne) absolviert werden
- Eine zweijährige berufsbegleitende Weiterbildung an der Akademie für Kardiotechnik in Berlin basierend auf einer dreijährigen Ausbildung im Gesundheitswesen mit mind. vier Jahren Berufserfahrung. Abschluss: Staatsexamen
- Ein dreijähriges berufsbegleitendes Studium an der Akademie für Kardiotechnik in Berlin basierend auf

einer dreijährigen Ausbildung im Gesundheitswesen. Abschluss: Bachelor

- Training on the Job, das heißt Gesundheitspersonal wird vor Ort an der HLM ausgebildet, meistens handelt es sich dabei um Anästhesie/Intensivpfleger. Diese Weiterbildung wird vom European Board of Cardiovascular Perfusion (EBCP) nicht anerkannt

Der Dachverband aller europäischen Perfusionisten, das EBCP schreibt eine Ausbildung an den vom EBCP anerkannten Ausbildungsstätten vor. Diese Ausbildungsstätten werden regelmäßig besucht und zertifiziert. Jeder vom EBCP zertifizierte Perfusionist muss die Zertifizierung alle drei Jahre erneuern. Dazu müssen regelmäßig Fortbildungen besucht und eine bestimmte Anzahl an HLM Prozeduren durchgeführt werden.

Eine gut funktionierende Abteilung der Perfusionisten bedarf einer fachgebundenen Leitung, die die Qualität der erbrachten Leistung stetig überprüft, kontrolliert und verbessert. Sie koordiniert unter anderem die berufsbegleitenden Fortbildungen und die kontinuierliche Erweiterung der fachlichen Kompetenz der Teammitglieder.

Die Abteilung der Perfusionisten am INCCI – L'équipe des perfusionnistes à l'INCCI

Die „Equipe des Perfusionnistes“ am INCCI spiegelt die multikulturelle Zusammensetzung Luxembourgs wieder. Kardiotechniker verschiedener Nationalitäten und mit unterschiedlichen Ausbildungswegen arbeiten in einem Team harmonisch zusammen.



Katja Ruck - Perfusionniste

1992, als die Herzchirurgie in Luxemburg von Dr. Bourg gegründet wurde, kam Frau Katja Ruck aus Deutschland an die Clinique St. Elisabeth (CSE). Sie hatte ihren Diplom Ingenieur in Biomedizinischer Technik an der FH Aachen abgeschlossen und

einige Jahre an der RWTH (Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule) Aachen und an der VUB (Vrije Universiteit Brüssel) als Kardiotechnikerin gearbeitet.

1994 wurde ihr Herr Pierrot Feiereisen, Anästhesiepfleger an der CSE, zur Seite gestellt. Nach der Ausbildung an der CSE und einer Prüfung vor dem luxemburgischen Gesundheitsministerium legte er das Examen des European Board of Cardiovascular Perfusion 1995 erfolgreich ab.

Durch den Anstieg der Aktivität der Herzchirurgie mit der Ankunft von Dr. Wendt wurde 1999 Herr Bernhard Jost aus Deutschland an der CSE als Perfusionist eingestellt. Vormalig ATM Chirurgie Pfleger hatte er sich 1994 zur zwei jährigen Ausbildung an der Akademie für Kardiotechnik in Berlin entschieden.

2001 erfolgte der Umzug der Herzchirurgie, jetzt INCCI, in die neuen Gebäude in der Rue Nicolas Ernest Barblé 2.

Bis 2015 arbeiteten Frau Ruck, Herr Feiereisen und Herr Jost zu dritt als Kardiotechniker am INCCI und deckten den 24/24 h Bereitschaftsdienst und den Operationsdienst ab. Die steigende Anzahl an Operationen und ECMO/ECLS Einsätzen erhöhte die Belastung und eine weitere Perfusionistenstelle wird durch den Direktor Dr Beissel 2015 genehmigt.

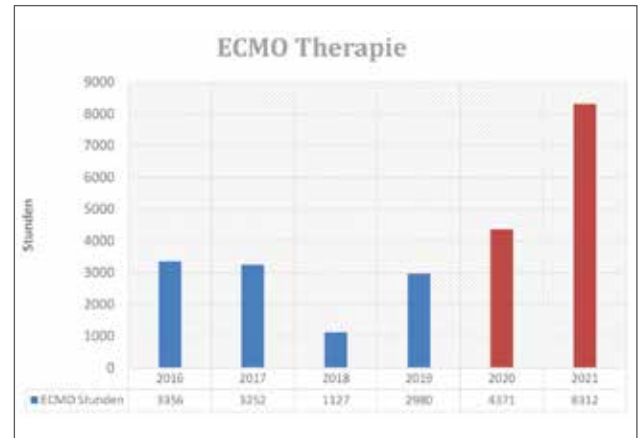
Das Team in Luxembourg vergrößert sich um eine französische Kollegin. Frau Delphine Beyer-Rufra ist als ehemalige Intensivschwester an der Clinique Claude Bernard in Metz an der Herz-Lungen-Maschine ausgebildet worden. Das Diplome Universitaire in extracorporaler Zirkulation und ECMO der Universität Paris ermöglichte ihr die Ablegung des Examens des EBCP 2017.

Perfusionisten sind auf dem Arbeitsmarkt schwer zu finden, die Ausbildung ist langwierig und kostenintensiv. Um den herzchirurgischen Betrieb zu sichern, entschied sich die Direktion des INCCI 2018 einen Kardiotechniker selber aus zu bilden.

Die Wahl fiel auf Herrn Alexander Schmidt, Intensivpfleger am INCCI deutsch-russischer Herkunft. Er absolvierte die zweijährige Ausbildung an der Akademie für Kardiotechnik in Berlin. Seine Abschlussprüfung konnte er in letzter Minute vor dem ersten Corona LockDown Anfang März 2020 ablegen. Alle Perfusionisten am INCCI sind EBCP zertifiziert und lassen sich alle drei Jahre rezertifizieren.

Besonders in der Corona Pandemie waren die Perfusionisten sehr gefordert, da zahlreiche Patienten mit einer ECMO versorgt werden mussten. Zusätzlich zum Operationsprogramm wurden Patienten aus anderen Kliniken Luxembourgs unter ECMO mit dem

Intensivmobil abgeholt und am INCCI /CHL weiter versorgt.



Glücklicherweise konnte diese Herausforderung mit 5 Personen / 4 Vollzeitstellen bewältigt werden.

Les missions du perfusionniste

En semaine, nos horaires de travail sont de 7h à 15h30, avec des postes d'après-midi pouvant aller jusque 20H. Mais le plus important est que nous soyons disponibles 24h/24, 7 jours/7 avec notre service d'astreinte. A nous 5 perfusionnistes, nous couvrons l'intégralité des gardes sur l'année.



Delphine BEYER-RUFRA - Perfusionniste

1. La chirurgie cardiaque

Notre mission principale est d'assurer la circulation extra-corporelle lors de chirurgies cardiaques. Nous travaillons en étroite collaboration avec le chirurgien et l'anesthésiste. Nous réalisons plus de 400 procédures/an.

Les opérations réalisées à l'INCCI sont variables: remplacement valve aortique, mitrale, tricuspide, plastie valvulaire, pontage aorto-coronarien, chirurgie de l'aorte ... un grand nombre de chirurgies nécessitant une machine qui va remplacer le cœur et les poumons afin que le chirurgien puisse travailler.

2. Le standby de la chirurgie cardiaque et de la cardiologie interventionnelle (et Cell saver)

Nous pouvons être également sollicité en « standby » pour une procédure à risque au bloc opératoire mais aussi au service de coronarographie.

La gestion du Cell saver, appareil d'auto-transfusion utilisé pour toute procédure de chirurgie cardiaque est également sous notre responsabilité. Nous assurons son montage, sa mise en route et son bon fonctionnement.

3. L'assistance circulatoire prolongée

Nous assurons la mise en place d'assistance cardiaque et/ou pulmonaire appelée ECMO (extra corporelle mobile oxygénation) lors de défaillance cardiaque sévère et réfractaire aux thérapies usuelles, ou lors de défaillance pulmonaire grave (type ARDS/COVID). Nous intervenons au sein de l'INCCI mais aussi dans les autres hôpitaux luxembourgeois.

Dès que l'ECMO est posée: nous en assurons son suivi et sa surveillance au chevet du patient 24h/24, durant tout le temps de la thérapie.

4. Les cœurs artificiels

Nous intervenons également dans le suivi des patients porteurs de « cœur artificiel » appelé L-VAD (left ventricular assist device). Nous nous assurons du bon fonctionnement du système et du bien-être du patient, nous répondons à leurs questions et à leurs besoins.



5. Le crimping valvulaire/ activité TAVI

A l'INCCI, les procédures innovantes de type TAVI (Transcatheter Aortic Valve Implantation) sont en perpétuelle augmentation. Nous intervenons essentiellement pour le standby CEC demandé,

mais aussi dans le crimping de la valve et la gestion du matériel en collaboration avec le service de coronarographie.

6. Missions d'assistance et de formation

Chaque année, des missions en Mongolie sont organisées par le Dr. Charpentier: un perfusionniste y participe afin d'apporter ses connaissances et son aide à nos collègues mongoles.

Différentes missions complémentaires au sein de l'équipe des perfusionnistes de l'INCCI avec un seul et même but: la prise en charge cardio-technique du patient.

Conclusion (par la direction):

Professionnels de santé atypiques/ méconnus, les perfusionnistes sont un maillon indispensable d'un centre cardiaque.

Leur formation et leurs activités sont exigeantes mais donnant une grande reconnaissance et fierté

Disponibilité à initier des vocations dans la population.

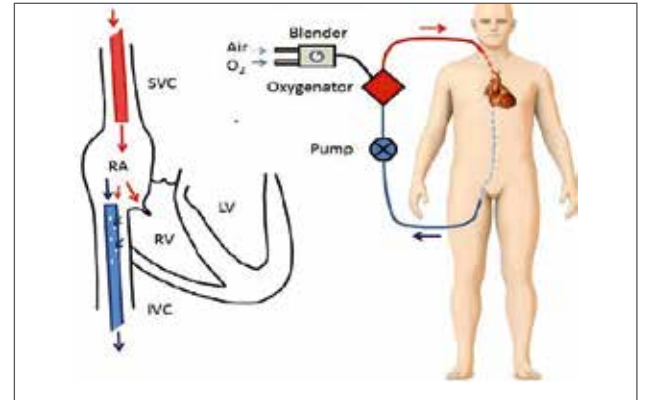
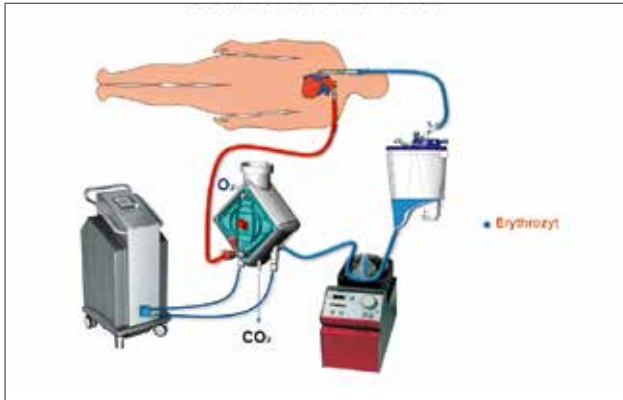
Ergänzend ein kurzer Ausblick in die technische Welt der Perfusionisten:

Die Herz-Lungen-Maschine (HLM)

Die Herz-Lungen-Maschine (HLM) ist ein medizintechnisches Gerät, das die Pumpfunktion des Herzens und die Lungenfunktion (Sauerstoffanreicherung des Blutes und Kohlendioxid-Elimination) temporär ersetzt. Das Blut verlässt dabei den Körper über ein Kanülen- und Schlauchsystem und wird durch einen Oxygenator und Wärmetauscher gepumpt. Das ist die extrakorporale Zirkulation. Durch die Gabe von Kardioplegielösung kann ein reversibler Herzstillstand erzeugt werden. Dies führt zu einem stillstehenden Herzen, das Operationsfeld bewegt sich nicht und der Chirurg kann die Reparatur am Herzen vornehmen (Klappenoperationen, Bypässe oder Aneurysmaoperationen).



Bernhard Jost - Perfusionniste



Hier eine schematische Darstellung

ECMO

Die extrakorporale Membranoxygenierung (ECMO) ist eine Unterstützung, bei der eine Maschine teilweise oder vollständig die Atemfunktionsleistungen des Patienten außerhalb seines Körpers übernimmt. Angewendet werden die Verfahren bei Patienten mit schwerer Lungenschädigung (ARDS) oder eingeschränktem Lungenkreislauf, um einen Gasaustausch ähnlich der normalen Atemfunktion sicherzustellen.

Conclusion

Sans perfusionniste pas de chirurgie cardiaque.

La chirurgie à cœur ouvert est l'un des types d'intervention chirurgicale les plus complexes et les plus susceptibles de changer la vie des personnes de tous âges, qui peuvent en avoir besoin à un moment ou à un autre de leur vie. Toutes les procédures

de chirurgie cardiaque sont des procédures multidisciplinaires qui ne laissent aucune place à l'erreur.

Sans perfusionniste pas d'assistance circulatoire prolongée.

L'assistance circulatoire prolongée, temporaire, permet de maintenir en vie le patient présentant une défaillance aiguë cardiaque ou respiratoire (notamment en cas de forme grave de COVID19) jusqu'à la récupération attendue.

Sans perfusionniste pas de centre cardiaque actif.

Dans la lutte contre les maladies cardiovasculaires, première « non-communicable disease » (WHO), l'existence d'un centre cardiaque actif regroupant cardiologie interventionnelle, électrophysiologie, anesthésie, réanimation et chirurgie cardiaque, comme à l'INCCI, ne pourrait exister sans perfusionnistes. ■

Mention sur la protection des données, conformément au règlement (UE) 2016/679 – GDPR

Les informations personnelles recueillies lors de votre abonnement au magazine FHL Info ont pour finalité la livraison de notre magazine. Vous pouvez à tout moment retirer votre consentement en nous adressant un mail à l'adresse suivante adresse.de.communication@fhlux.lu.

Les données personnelles fournies peuvent faire l'objet d'un traitement informatique et ne font pas l'objet d'une prise de décision automatisée ou de profilage. Elles ne sont conservées que dans la limite imposée par la finalité du traitement et sont supprimées 1 mois après la date de réception de votre demande de désabonnement.

La FHL est le responsable du traitement et les destinataires des données sont nos abonnés ainsi que la société HEINTZ (imprimeur). Aucune donnée collectée ne fait l'objet d'un transfert en dehors de l'union européenne.

La FHL a désigné un Délégué à la Protection des Données que vous pouvez joindre par email à l'adresse suivante: dpo@fhlux.lu.

Conformément au règlement européen n°2016/679 (GDPR), vous bénéficiez d'un droit d'accès, de rectification ou d'effacement, ainsi que d'un droit à la portabilité de vos données ou de limitation du traitement. Vous pouvez également pour des motifs légitimes, vous opposer au traitement de vos données et donner des directives relatives à la conservation, à l'effacement et à la communication de vos données après votre décès. Vous disposez également du droit d'introduire une réclamation auprès de la Commission Nationale pour la Protection des Données.

www.cnpd.lu



**LES ANTIBIOTIQUES
PEUVENT GUÉRIR
LES HUMAINS ET
LES ANIMAUX,
MAIS PAS TOUTES
LES MALADIES.**



Pour pouvoir continuer à soigner demain.

Les antibiotiques sont efficaces sur les maladies bactériennes mais pas sur les maladies virales où leur utilisation est inutile. Une mauvaise utilisation des antibiotiques favorise l'émergence de bactéries résistantes chez l'humain, chez l'animal et dans l'environnement.

sante.lu/antibiotiques

L'ILNAS au service des entreprises et laboratoires

Contrôle des enceintes thermostatiques et climatiques

Dans les domaines industriel, pharmaceutique, de la santé ou de la recherche, de nombreux moyens sont mis en œuvre pour maintenir des échantillons ou des produits dans des conditions de température et/ou d'hygrométrie prédéterminées.

Ces moyens sont plus communément regroupés sous le terme générique d'**enceintes**.

Une enceinte n'est pas un instrument de mesure ou sur lequel on peut réaliser un étalonnage conventionnel tel que défini dans le VIM¹, ce qui ne dispense pas d'en surveiller les performances.

L'ILNAS, en tant qu'**Institut National de Métrologie (INM)**, propose un service de contrôle métrologique de ces enceintes adapté aux besoins des laboratoires et entreprises du Luxembourg, selon les prescriptions ou normes en vigueur.

Types d'enceintes

Selon les besoins, les enceintes peuvent être de différents types :

- thermostatique: lorsque le conditionnement est uniquement basé sur le paramètre température ;
- climatique: lorsque le conditionnement dépend à la fois du paramètre de température et du paramètre d'humidité.

D'autres paramètres sont parfois mis en œuvre, comme la pression ou le rayonnement lumineux (les enceintes concernées, moins répandues, ne seront pas abordées dans la suite de cet article.)

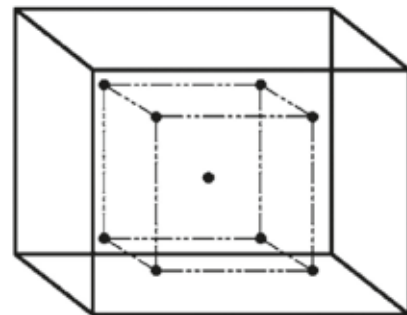
On distingue aussi les enceintes en fonction de leur volume :

- On parle d'**enceinte**, lorsque le volume intérieur est inférieur ou égal à 2 m³ ;
- On parle de **chambre**, lorsque le volume intérieur est supérieur à 2 m³ et inférieur ou égal à 20 m³.

Caractérisation des enceintes

Caractérisation, vérification, cartographie, sont autant de termes équivalents utilisés afin de déterminer

deux caractéristiques essentielles: la stabilité et l'homogénéité (voir section suivante). Celles-ci sont, dans la plupart des cas, comparées à des critères qui permettent de déclarer une enceinte conforme à l'emploi visé. Le terme « caractérisation » sera employé dans la suite de cet article.



● Capteur de température

Illustration de l'emplacement des capteurs de température dans une enceinte



Illustration d'une caractérisation d'enceinte

¹JCGM 200: 2012 - Vocabulaire international de métrologie - Concepts fondamentaux et généraux et termes associés (2012)

Méthodes & conditions d'essai

Les méthodes de caractérisation sont décrites dans différentes prescriptions ou normes. Ce sont soit :

- des documents pour différents types d'enceintes ;
- des documents spécifiques à un secteur d'activité ou une application.

Ils peuvent s'attacher à présenter une méthode de caractérisation de la température de l'air ou de la température de l'échantillon (l'échantillon a une variation de température amortie par rapport à la température de l'air).

D'autres référentiels existent et sont spécifiques à certains moyens (cf. annexe 1).

Moyens de mesure, résultats & services

L'instrumentation utilisée pour la caractérisation de ces moyens doit être adaptée pour répondre aux exigences des prescriptions de contrôle. Il en est de même pour la façon de traiter les résultats.

L'**homogénéité** est définie comme étant la différence maximale de température obtenue, en régime stabilisé, entre les moyennes des mesures, augmentées de leur incertitude élargie, dans l'espace de travail, pendant la durée des mesures. Elle représente la dispersion des températures au sein de l'enceinte.

La **stabilité** est la valeur qui caractérise, en un point de l'espace de travail et en régime établi, les variations d'un paramètre d'environnement dans le temps. Elle représente la fluctuation de la température au sein de l'enceinte.

Ces paramètres sont définis pour connaître, puis suivre les performances réelles de l'enceinte dans le temps.

Selon les exigences normatives et les contraintes clients, le laboratoire de l'ILNAS peut être amené à délivrer un avis de conformité sur les enceintes caractérisées; par exemple, dans les laboratoires d'analyses, un réfrigérateur est souvent contrôlé afin de s'assurer que la température dans l'espace de travail est comprise entre 2 °C et 8 °C, soit 5 °C +/- 3 °C. L'homogénéité et la stabilité sont alors des facteurs de première importance à prendre en considération.

Le laboratoire de thermométrie de l'ILNAS propose des caractérisations d'enceintes sous accréditation OLAS (Numéro d'accréditation N° 1/048 – portée disponible sur <https://portail-qualite.public.lu/>) selon la norme FD X15-140 pour une gamme de température de -80 °C à 200 °C et met son expertise au service des laboratoires et industriels qui le souhaitent. ■

Informations disponibles sur le site internet de l'ILNAS: <https://portail-qualite.public.lu/>

ILNAS - Laboratoires
1, avenue du Swing - Southlane Tower I
L-4367 Belvaux
clients.labo@ilnas.etat.lu

Abonnez-vous
gratuitement !
4 numéros/an




Pour recevoir la revue,
envoyez vos coordonnées à
communication@fhlux.lu

UN SEUL COMPTE eSANTÉ



POUR PLUSIEURS SERVICES SANTÉ EN LIGNE

**Vous êtes professionnel de santé
et vous n'avez pas encore
activé votre compte eSanté?
Faites-le sans tarder!
Avec le QR code ci-dessous
ou sur www.esante.lu**



Il vous donne accès à plusieurs services de santé en ligne, dont:

- le service DSP (Dossier de Soins Partagé)
- l'outil médecin référent
- la messagerie sécurisée

Et dans le courant du premier trimestre 2021:

- le remboursement accéléré des mémoires d'honoraires
- d'autres services santé électroniques, dont l'ePrescription

AGENCE
eSanté
LUXEMBOURG

Agence nationale
des Informatiques partagées
dans le domaine de la santé



UNE QUESTION?
27 12 50 18 33



VIVEZ ET BOUGEZ !



OSTENIL®

OSTENIL® MINI

OSTENIL® PLUS

- ▶ Traitement de l'arthrose
- ▶ Diminue les douleurs articulaires
- ▶ Améliore la fonction articulaire

1%
en acide
hyaluronique,
1ml



2%
en acide
hyaluronique
+
mannitol



1%
en acide
hyaluronique,
1ml



TRB | Your experience
Your expertise
Your expectations

www.trbchemedica.be



Les 25 & 26 mars 2023

Relais pour la Vie

*A la Coque ...
ou connecté !*



De Widong

20^{ème} anniversaire du CFPC

En 2001/2002, lors des négociations pour la convention collective, les partenaires sociaux (Entente des Hôpitaux Luxembourgeois d'une part et organisations syndicales d'autre part) ont décidé de commun accord de créer une association pour la formation professionnelle continue qui serait au plan national le centre de formation continu pour tous les membres de la EHL et qui sera gérée de façon paritaire, ce qui représenterait une plus-value par rapport aux formations continues organisées en interne dans les établissements hospitaliers. Les objectifs qui ont été fixés lors de la création de cette association étaient les suivants :

- la prospection et l'information relative aux offres de formation, tant en matière de formation continue qu'en matière de formations certifiantes
- d'assurer « l'organisation et la gestion de la coordination logistique entre les établissements » dans le domaine de la formation continue, d'analyser les besoins sectoriels en matière de formation professionnelle continue

Ces objectifs sont encore garantis aujourd'hui. Le CFPC DeWidong offre une large gamme de formations, notamment au niveau des techniques professionnelles, le développement personnel et la sécurité et santé au travail. Centre agréé par l'ERC (European Resuscitation Council) il assure la formation de plus de 1000 collaborateurs de la FHL par année, dans les formations de réanimation à tous les niveaux. Et en tant que Centre de simulation en santé, il arrive aujourd'hui parmi tout autre offre de formations à assurer une bonne douzaine de différents thèmes de formations en simulations.

Pourquoi ce nom "DeWidong" ?

Appelé d'abord „Centre de formation professionnel continu Docteur Robert Widong” en hommage au Docteur Robert Widong, médecin généraliste, et directeur médical de l'Hôpital de la Ville d'Esch/Alzette. Avec M. Raymond Vouel, il crée les bases d'une nouvelle législation des professions paramédicales et





il termine sa carrière dans la formation de base des infirmiers en tant que membre fondateur de l'École des Infirmiers à Esch/Alzette.

Trop long, ce nom était vite abrégé en „DeWidong”. En 2015 quand le centre change d'adresse et déménage à la Maison de l'Innovation au Campus Belval, le logo est officiellement changé au profit de cette abréviation.

Dans le cadre des festivités des 20 ans DeWidong, le Ministre de la sécurité sociale, Monsieur Claude Haagen, curieux et intéressé à découvrir notre centre, vient en visite.

Le 30 juin 2022, jour de la fête des 20 ans DeWidong, toutes les personnes importantes du secteur de la santé, de la FHL, de la formation et des syndicats étaient invitées. Le Ministre de l'Éducation nationale, Monsieur Claude Meisch tient un discours intéressant avec des visions prometteuses, alliant la formation initiale avec la formation continue.

Le ministre de la santé, Madame Paulette Lehnert, se fait remplacer par son premier conseiller Monsieur Laurent Merz, comme elle était en déplacement à l'étranger ce jour-là. Après les discours de Monsieur René Haagen, président du conseil administratif du DeWidong, et de notre formateur en simulation de réanimation des nouveaux-nés, Dr Jean Bottu, néonataloge du CHL, la fête s'est lancée. Une ambiance chaleureuse règne tout au long de la soirée qui se termine par un un spectacle de feu époustoufflant. ■

*Myriam Schmitt
Coordinatrice de formations
DeWidong*

ALATMC

Remerciement vun der Association Luxembourgeoise des Assistants Techniques Médicaux de Chirurgie

Am Kader vum 25. Gebuertsdag vun der Association Luxembourgeoise des Assistants Techniques Médicaux de Chirurgie, gouf eng Broschür iwwert déi nei Gesetzgebung (2019) vun den Assistants Techniques Médicaux de Chirurgie éditéiert an un den CHdN, CHEM, CHL, INCCI an den HRS verkaaft. Vun dësem Gewënn goufe 50% un d'Associatioun „stand speak rise up! Pour mettre fin aux violences sexuelles dans les zones sensibles. Une initiative de S.A.R. LA GRANDE-DUCHESSE DE LUXEMBOURG.“ gespent. Am Ganze sinn 317 Broschüren un den CHdN, CHEM, CHL, INCCI an den HRS verkaaft ginn an domat gouf en Don vun 1.585€ gesammelt. Mir, d'Association Luxembourgeoise des Assistants Techniques Médicaux

de Chirurgie, soen den Directrices an den Directeurs des soins aus deenen Haiser duerfir villmools MERCI.

Fir e Scheck ze iwwerreechen, waren de 27.06.2022 d'Presidentin, d'Anne-Jutta Noben, an d'Sekretärin, d'Martine Wirth, vun der ALATMC, am Siège social vun der Associatioun „Stand Speak Rise Up!“ op Besuch.

D'ALATMC dréckt heimat een häerzleche Merci un all d'Haiser aus, datt si e Bäitrag fir dësen Don gelescht hunn an domat di wichteg Aufgaben an Zieler vun der Associatioun „Stand Speak Rise Up!“ ënnerstëtzen. ■

Anne-Jutta Noben
Presidentin





Centre Hospitalier Emile Mayrisch

Maison L'Escale: un refuge dans la vie de personnes sans abri et gravement malades

Depuis décembre 2020, les personnes sans abri ont un endroit où recevoir des soins quand elles sont gravement malades: un programme médico-psycho-social novateur et qui a d'ores et déjà montré d'importants résultats thérapeutiques.

Le mardi 19 juillet 2022, en présence de Madame Paulette Lenert, ministre de la Santé, a été inaugurée la Maison médico-psycho-sociale, L'Escale, à Esch-sur-Alzette. Ce projet est porté par le ministère de la Santé, Médecins du Monde et le Centre Hospitalier Émile Mayrisch (CHEM).

Ouverte le 21 mars 2022, la Maison L'Escale est un projet-pilote qui fait suite au premier projet développé à Weiler-la-Tour dès le 23 décembre 2020. Ce programme de soins permet la prise en charge et l'hébergement de personnes vivant dans la grande précarité et vulnérables d'un point de vue de santé, indépendamment de leur statut légal.

La collaboration entre Médecins du Monde et le CHEM, en faveur d'un accès aux soins des plus démunis, remonte à 2015. C'est donc tout naturellement que le CHEM a relevé le défi de développer cette structure médicale innovante à Esch-sur-Alzette. « L'engagement social du CHEM fait partie de son ADN et nous sommes fiers de pouvoir activement nous investir à travers la compétence de notre personnel avec Médecins du monde dans ce projet ambitieux », précise le Dr René Metz, Directeur Général du CHEM.

Les 6 premières personnes hébergées à l'Escale venaient de la « Maison Weiler », une maison mise à disposition par un propriétaire privé afin de développer

un projet pilote d'hébergement pour des personnes sans abri et gravement malades, et gérée par Médecins du Monde, la Croix-Rouge et le Ministère de la Santé. Cette première maison a pu accueillir 18 personnes malades, vivant sur le territoire luxembourgeois, mais présentant un état de santé incompatible avec une vie dans la rue, sans CNS et sans revenus. Ces personnes ont pu y être hébergées et soignées. « Du fait de cet hébergement et de la qualité des soins, assurés par une équipe de professionnels (assistante sociale, éducatrice, psychologues, infirmières et médecins), l'état de santé de toutes ces personnes a pu être nettement amélioré, parfois de telle sorte que des réhospitalisations n'ont plus été nécessaires », souligne le Dr Bernard Thill, président de Médecins du Monde.

À Esch-sur-Alzette, les personnes admises à la Maison L'Escale le sont sur avis médical. Actuellement, 8 personnes y sont soignées. Ces personnes souffrent de pathologies médicales multiples, souvent dans des états plus avancés que dans la population générale et surtout incompatibles avec une vie dans la rue : des plaies dans un état alarmant et à guérison extrêmement lente, associations de problèmes de toxicodépendances à plusieurs substances avec altération correspondante de l'état de santé physique et mental, liées à des situations sociales désastreuses, maladies pulmonaires chroniques surinfectées avec difficultés respiratoires. Le suivi des patients est assuré par 2 médecins, salarié et bénévole, une assistante sociale et des psychologues bénévoles de Médecins du Monde, ainsi que par une équipe de 4 infirmières psychiatriques et 2 assistantes sociales du CHEM qui se relaient toute la semaine sur place. ■



Diplôme Universitaire (DU) Yoga

Début de la formation :

27.01.2023



en collaboration avec



OBJECTIFS

- › Étudier le Yoga comme outil éducatif au sens large à travers une éducation pour la santé.
- › Interroger et éclairer les connaissances de la science du Yoga.
- › Étudier les liens et les similitudes des pratiques yogiques avec les techniques occidentales.

PUBLIC CIBLE

Professionnels de la santé (médecins, kinésithérapeutes, psychomotriciens...), enseignants, éducateurs spécialisés, personnes en reconversion professionnelle, professionnels des ressources humaines et autres.



INDÉPENDANTS & PROFESSIONS LIBÉRALES

PRÉSERVEZ VOTRE NIVEAU
DE VIE ACTUEL À LA RETRAITE

WWW.BIL.COM/BILPENSIONPRO

